

DECLARATION MARITIME DE SANTE

A remplir par les capitaines des navires en provenance de ports étrangers et à envoyer impérativement aux autorités compétentes
48 heures avant l'arrivée du navire par fax au

Présentée au port de Date
Nom du navire ou du bateau de navigation intérieure Numéro d'immatriculation/OMI.....
en provenance de à destination de
(Nationalité) (Pavillon du navire) Nom du capitaine
Jauge brute (navire).....
Jauge (bateau de navigation intérieure)
Certificat valable de contrôle/d'exemption de contrôle sanitaire à bord ? oui non
Délivré à Date
Nouvelle inspection requise ? oui non
Le navire/bateau s'est-il rendu dans une zone affectée telle que définie par l'OMS ? oui non
Nom du port et date de la visite
Liste des escales depuis le début du voyage (avec indication des dates de départ) ou au cours des 30 derniers jours, à moins que le voyage n'ait duré moins de 30 jours :
.....

Si l'autorité compétente du port d'arrivée en fait la demande, liste des membres de l'équipage, passagers ou autres personnes qui ont embarqué sur le navire/bateau depuis le début du voyage international ou au cours des 30 derniers jours, à moins que le voyage n'ait duré moins de 30 jours, et nom de tous les ports/pays visités au cours de cette période (ajouter les noms dans le tableau ci-après) :

1) Nom embarqué à : 1) 2) 3)
2) Nom embarqué à : 1) 2) 3)
3) Nom embarqué à : 1) 2) 3)

Effectif de l'équipage
Nombre de passagers à bord

Questions de santé

	Réponse	
	oui	non
1) Y a-t-il eu un décès à bord au cours du voyage, autrement que par accident ? <i>Si oui, donner les détails dans le tableau ci-après. Nombre total de décès.....</i>	☐	☐
2) Y a-t-il à bord, ou y a-t-il eu au cours du voyage international, des cas suspects de maladie de caractère infectieux ? <i>Si oui, donner les détails dans le tableau ci-après.</i>	☐	☐
3) Le nombre total de passagers malades au cours du voyage a-t-il été supérieur à la normale/au nombre escompté ? <i>Quel a été le nombre de malades ?.....</i>	☐	☐
4) Y a-t-il actuellement des malades à bord ? <i>Si oui, donner les détails dans le tableau ci-après.</i>	☐	☐
5) Un médecin a-t-il été consulté ? <i>Si oui, donner les détails du traitement ou des avis médicaux dans le tableau ci-après.</i>	☐	☐
6) Avez-vous connaissance de l'existence à bord d'une affection susceptible d'être à l'origine d'une infection ou de la propagation d'une maladie ? <i>Si oui, donner les détails dans le tableau ci-après.</i>	☐	☐
7) Des mesures sanitaires quelconques (quarantaine, isolement, désinfection ou décontamination...) ont-elles été prises à bord ? <i>Si oui, préciser lesquelles, le lieu et la date.....</i>	☐	☐
8) Des passagers clandestins ont-ils été découverts à bord ? <i>Si oui, où sont-ils montés à bord (à votre connaissance) ?.....</i>	☐	☐
9) Y a-t-il un animal/animal de compagnie malade à bord ?	☐	☐

Note : En l'absence d'un médecin, le capitaine doit considérer les symptômes suivants comme des signes faisant présumer l'existence d'une maladie de caractère infectieux :

- a) fièvre, persistant plusieurs jours, accompagnée de : i) prostration ; ii) diminution de la conscience ; iii) hypertrophie ganglionnaire ; iv) ictère ; v) toux ou difficultés respiratoires ; vi) saignements inhabituels ; ou vii) paralysie.
- b) fièvre ou absence de fièvre, accompagnée de : i) érythème ou éruption cutanée aigus ; ii) forts vomissements (non provoqués par le mal de mer) ; iii) diarrhée sévère ; ou iv) convulsions récurrentes.

Je déclare que les renseignements et réponses figurant dans la présente déclaration de santé (y compris le tableau) sont, à ma connaissance, exacts et conformes à la vérité.

Signé.....
Capitaine

Contresigné.....
Médecin de bord (s'il y a lieu)

Date.....



PIECE JOINTE A LA DECLARATION MARITIME DE SANTE

Nom	Classe ou fonctions à bord	Age	Sexe	Nationalité	Port et date d'embarquement	Nature de la maladie	Date d'apparition des symptômes	Signalée au médecin du port ?	Issue*	Médicaments ou autres traitements administrés au patient	Observations

* Indiquer : 1) si la personne s'est rétablie, si elle est encore malade ou si elle est décédée ; et 2) si la personne est encore à bord, si elle a été évacuée (donner le nom du port ou de l'aéroport) ou si son corps a été immergé.

Annexe I à l'Arrêté Préfectoral n° /2009

	PREFECTURE MARITIME DE L'ATLANTIQUE CONTROLE SANITAIRE AUX FRONTIERES BORDER HEALTH CONTROL
---	---

MARITIME DECLARATION OF HEALTH

To be completed and submitted to the competent authorities by the masters of ships arriving from foreign ports and intending to embark or disembark people from the French territorial waters

Name of ship or inland navigation vessel.....Registration/IMO No.....
 arriving from sailing to
 (Nationality)(Flag of vessel).....Master's name
 Gross tonnage (ship)..... INMARSAT :
 Tonnage (inland navigation vessel).....
 Valid Sanitation Control Exemption/Control Certificate carried on board?
 yes.....no.....
 Issued at..... date.....
 Re-inspection required ? yes..... no.....
 Has ship/vessel visited an affected area identified by the World Health Organization? yes..... no.....
 Port and date of visit
 List ports of call from commencement of voyage with dates of departure, or within past thirty days,
 whichever is shorter:

Upon request of the competent authority at the port of arrival, list crew members, passengers or other persons who have joined ship/vessel since international voyage began or within past thirty days, whichever is shorter, including all ports/countries visited in this period (add additional names to the attached schedule):

(1) Namejoined from :
 (1).....(2).....(3).....
 (2) Namejoined from :
 (1).....(2).....(3).....
 (3) Name.....joined from :
 (1).....(2).....(3).....

Number of crew members on board.....

Number of passengers on board.....

Health questions

Questions	Answer	
	Yes	No
(1) Has any person died on board during the voyage otherwise than as a result of accident ? If yes, state particulars in attached schedule. Total no. of deaths		
(2) Is there on board or has there been during the international voyage any case of disease which you suspect to be of an infectious nature ? If yes, state particulars in attached schedule.		
(3) Has the total number of ill passengers during the voyage been greater than normal/expected ? How many ill persons ?		
(4) Is there any ill person on board now ? If yes, state particulars in attached schedule.		
(5) Was a medical practitioner consulted ? If yes, state particulars of medical treatment or advice provided in attached schedule.		
(6) Are you aware of any condition on board which may lead to infection or spread of disease ? If yes, state particulars in attached schedule.		
(7) Has any sanitary measure (e.g. quarantine, isolation, disinfection or decontamination) been applied If yes, specify type, place and date.....		
(8) Have any stowaways been found on board? If yes, where did they join the ship (if known)?		
(9) Is there a sick animal or pet on board?		

Note: In the absence of a surgeon, the master should regard the following symptoms as grounds for suspecting the existence of a disease of an infectious nature:

a) fever, persisting for several days or accompanied by (i) prostration; (ii) decreased consciousness; (iii) glandular swelling; (iv) jaundice; (v) cough or shortness of breath; (vi) unusual bleeding; or (vii) paralysis.

b) with or without fever: (i) any acute skin rash or eruption; (ii) severe vomiting (other than sea sickness); (iii) severe diarrhoea; or (iv) recurrent convulsions.

I hereby declare that the particulars and answers to the questions given in this Declaration of Health (including the schedule) are true and correct to the best of my knowledge and belief.

Signed

Master

Countersigned

Ship's Surgeon (if carried)

Date.....

ATTACHMENT TO MARITIME DECLARATION OF HEALTH

Name	Class Or rating	Age	Sex	Nationality	Port, date joined ship/vesse l	Nature of illness	Date of onset of symptoms	Reported to a port medical officer?	Disposal of case*	Drugs, medicines or other treatment given to patient	Comments

***State : (1) whether the person recovered, is still ill or died; and (2) whether the person is still on board, was evacuated (including the name of the port or airport), or was buried at sea.**